



UNIVERSITAS NASIONAL

**DEIKSIS BAHASA KOREA PADA NOVEL ‘DALLERGUT: TOKO
PENJUAL MIMPI’ KARYA LEE MIYE**

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik
(S.Li)

ALLYA FADHLIKA

192007516078

**FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
JAKARTA**

2023



UNIVERSITAS NASIONAL

**DEIKSIS BAHASA KOREA PADA NOVEL 'DALLERGUT: TOKO
PENJUAL MIMPI' KARYA LEE MIYE**
***KOREAN DEIXIS IN THE 'DALLERGUT: DREAM DEPARTMENT
STORE' NOVEL BY LEE MIYE***

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik
(S.Li)

ALLYA FADHLIKA

192007516078

**FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
JAKARTA**

2023

PERSETUJUAN

Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 22 Juli 2023 untuk diujikan.

Yayah Cheryah, S.E., M.A
Pembimbing

Cherya



Mengetahui,

Fahdi Sachiya

Fahdi Sachiya, S.S., M.A
Ketua Program Studi



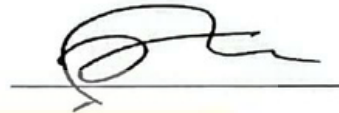
Dr. Drs. Somady, M.Pd
Dekan

PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 15 Agustus 2023.

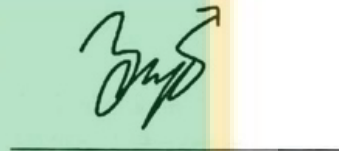
Fahdi Sachiya, S.S., M.A

Ketua/Penguji



Bunga Astya, M.Hum

Sekretaris/Penguji

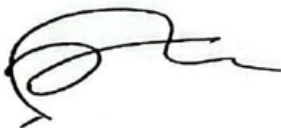


Yayah Cheriyah, S.E., M.A

Pembimbing/Penguji



Disahkan pada tanggal 13 September 2023



Fahdi Sachiya, S.S., M.A
Ketua Program Studi



PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Allya Fadhlika
Nomor Induk Mahasiswa : 192007516078
Program Studi : Bahasa Korea
Tempat & Tgl. Lahir : Bogor, 17 Oktober 2001
Alamat : Jalan Haji Nadih 04/03. Kelurahan Sukamaju,
Kecamatan Cilodong. Depok, Jawa Barat.

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**DEIKSIS BAHASA KOREA PADA NOVEL 'DALLERGUT: TOKO PENJUAL
MIMPI' KARYA LEE MIYE**

Adalah asli (bukan plagiasi) dan belum pernah digarap oleh peneliti/penulis lain. Semua pendapat atau ide orang lain yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Jakarta, 21 Agustus 2023

Yang membuat pernyataan,



Allya Fadhlika

KATA PENGANTAR

Dengan nama Allah yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Segala puji bagi Allah SWT, Tuhan seluruh alam. Tak lupa shalawat serta salam semoga selalu tercurah kepada Nabi Muhammad SAW, semoga syafaatnya dapat menyertai kita di yaumul akhir kelak. Atas berkat rahmat Allah SWT yang Maha Kuasa, sehingga skripsi yang berjudul ‘Deiksis (직시) pada Novel ‘달리구트 꿈 백화점’ Karya Lee Miye’ ini bisa selesai tepat pada waktunya. Adapun skripsi ini merupakan salah satu syarat bagi penulis untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) di Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.

Penulis juga menyadari bahwa rampungnya skripsi ini tidak lepas dari dukungan, bantuan, dan masukan dari berbagai pihak. Dalam kesempatan yang baik ini, penulis ingin menghaturkan terima kasih sebesar-besarnya kepada:

1. Dr. Drs. Somadi Sosrohadi, M.Pd selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional;
2. Fahdi Sachiya, S.S., M.A selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional;
3. Yayah Cheryah, S.E., M.A selaku Dosen Pembimbing yang telah meluangkan waktu, mencurahkan tenaga dan ilmu untuk memberikan arahan dan nasihat selama proses penulisan skripsi, juga telah menjadi Dosen Pembimbing yang sepenuhnya membimbing penulis dari awal hingga akhir;
4. Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional, kepada Fahdi Sachiya, M.A., Dra. Rurani Adinda, M.Ed., Yayah Cheryah, S.E., M.A., Ko Yoo Kyeong, M.A., Jung Shua, M.A., Fitri Meutia, S.S., M.A., Dr. Tadjuddin Nur,

- S.S., M.M., Rahmad Faisal, S.E., M.Si., Heri Suheri, S.S., M.M., Teguh Pratama Aditya, S.Si., M.A., Zaini, S.Sos., M.A., Evan Tjahjono Putra, S.S., M.Ba., terima kasih atas segala ilmu dan pengetahuan yang telah diberikan selama perkuliahan;
5. Ayah, Mama dan Dwiky atas doa, dukungan, dan pengertian untuk memberi penulis ruang dan waktu yang cukup selama penulisan skripsi;
 6. Sasha, Nana dan Zaman yang sudah selalu ada untuk penulis selama masa perkuliahan, karena sudah menjadi hal paling baik yang penulis dapatkan selama perkuliahan;
 7. Vira, Margaretha, Rikeu, Dinda, Rohimah, Patricia, Shiha, Nisa dan Dita yang selalu menjadi teman di segala kondisi;
 8. Rizka, Maryam, Lani, Bani, Gilang, Firdha, Lintang, Felly, Kak Vinta, Gisel, Suni, Kahla, Adyo dan Aza yang dipercaya selalu mendoakan yang terbaik demi selesainya studi penulis, meskipun jarak dan waktu yang tertaut jauh;
 9. Yara, Adis, Harizh, Ferry, Nadira, Salma, Isma, Rama, Fadel, Mesa, Tirzha, Syifa, Deti, karena sudah membuat masa perkuliahan ini jadi jauh lebih mudah dan indah;
 10. Teman-teman seperjuangan di Program Studi Bahasa Korea angkatan 2019 yang tidak bisa penulis sebut namanya satu per satu atas dukungan dan semangat yang diberikan kepada penulis baik selama penulisan, maupun selama perkuliahan.

Dalam menyelesaikan penelitian ini, penulis sudah berusaha semaksimal mungkin dan memberikan yang terbaik. Namun, kritik dan saran yang bersifat membangun akan penulis terima dengan segala hormat.

Jakarta, 20 Juli 2023

Yang menyatakan,



Allya Fadhlika

NPM 192007516078



DAFTAR ISI

PERSETUJUAN.....	ii
PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN.....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR.....	x
DAFTAR LAMPIRAN.....	xi
ABSTRAK.....	xii
ABSTRACT.....	xiii
초록.....	xiv
BAB 1 PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Perumusan Masalah.....	5
1.3 Tujuan Penelitian.....	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.4.1 Secara Teoritis.....	5
1.4.2 Secara Praktis.....	6
1.5 Metode Penelitian.....	6
1.6 Sistematika Penyajian.....	7
BAB 2 KAJIAN PUSTAKA.....	8
2.1 Tinjauan Pustaka.....	8
2.2 Landasan Teori.....	10
2.2.1 Pragmatik.....	10
2.2.2 Konteks.....	12
2.2.3 Deiksis.....	15
2.3 Kerangka Pikir.....	18
2.4 Keaslian Penelitian.....	20
BAB 3 HASIL DAN PEMBAHASAN.....	23
3.1 Hasil Penelitian.....	23
3.2 Pembahasan.....	24

3.2.1	Novel <i>dalleoguteu kkum baekhwajeom</i> ‘달리구트 꿈 백화점’ karya Lee Miye	24
3.2.2	Deiksis Persona.....	24
3.2.3	Deiksis Tempat.....	38
3.2.4	Deiksis Waktu.....	42
BAB 4 KESIMPULAN DAN SARAN.....		48
4.1	Kesimpulan.....	48
4.2	Saran.....	50
DAFTAR PUSTAKA.....		52
LAMPIRAN.....		54
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....		74



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Sampul buku ‘달리구트 꿈 백화점’	3
Gambar 2.1 <i>Three Faces of Languages</i>	13



DAFTAR LAMPIRAN

Deiksis dalam dialog tokoh Penny di novel ‘달리구트 꿈 백화점’.....58



ABSTRAK

Kesalahan dalam penafsiran makna masih sering terjadi baik dalam ujaran maupun tulisan. Deiksis adalah bagian dari pragmatik yang berfungsi sebagai kata ganti yang dapat meminimalisir terjadinya kesalahan dalam penafsiran makna. Penggunaan deiksis dapat ditemukan di berbagai bentuk karya sastra, tanpa terkecuali pada novel. Novel *dalleoguteu kkum baekhwajeom* ‘달리구트 꿈 백화점’ adalah salah satu novel *best seller* Korea Selatan pada tahun 2020. Dengan menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif, penelitian ini memaparkan penggunaan deiksis dalam novel *dalleoguteu kkum baekhwajeom* ‘달리구트 꿈 백화점’, khususnya yang digunakan oleh tokoh Penny dalam novel tersebut. Hasil penelitian mengindikasikan ada sebanyak 140 deiksis persona, 12 deiksis tempat, serta 41 deiksis waktu yang digunakan oleh tokoh Penny. Bentuk deiksis persona yang paling banyak ditemukan adalah deiksis persona pertama tunggal dalam bentuk yang beragam, seperti *naega* (내가), *na* (나), *nan* (난), *jeoneun* (저는), *jega* (제가), *jeo* (저) dan *jeon* (전) dengan total penggunaan 50 kali. Sedangkan untuk bentuk deiksis tempat yang paling sering digunakan adalah *yeogi* (여기) dengan total penggunaan enam kali dan deiksis waktu yang paling banyak adalah *oneul* (오늘) dengan total penggunaan sebanyak delapan kali.

Kata kunci: Pragmatik, Deiksis, Novel



ABSTRACT

Misinterpretation is a common mistakes in both written and spoken. Deixis is a pragmatic element that serves as pronouns and eleminating the probability of misinterpretation. Deixis used in various forms of literary works, including novels. *Dalleoguteu kkum baekhwajeom* ‘달리구트 꿈 백화점’ is one of South Korea’s best-selling novels in 2020. Using a descriptive qualitative research method, this study describes the use of deixis in that novel, especially the deixis that used by Penny’s character. This study indicated that there are 140 persona deixis, 12 spatial deixis, and 41 temporal deixis that used by Penny. The most used form of deixis is the single first-person deixis in various forms, such as *naega* (내가), *na* (나), *nan* (난), *jeoneun* (저는), *jega* (제가), *jeo* (저) and *jeon* (전) with a total used of 50 times. As for the spatial deixis, the most frequently used form is *yeogi* (여기) with a total used of six times, and the most used temporal deixis is *oneul* (오늘) which used around eight times.

Keyword: Pragmatic, Deixis, Novel



초록

의미 해석의 오류는 문서 및 구어 양식에서 흔한 실수이다. 직시는 의미 해석 오류를 최소화할 수 있는 대명사 역할을 하는 화용론의 한 분야이다. 직시는 소설을 비롯한 다양한 문학 작품에서 사용된다. ‘달리구트 꿈 백화점’은 2020년 대한민국 베스트 셀러 소설 중 하나이다. 본 연구는 질적, 서술적 연구 방법을 활용하여 ‘달리구트 꿈 백화점’에 등장하는 ‘페니’ 캐릭터의 직시 사용에 대해 분석하고 설명하고자 한다. 연구 결과, 페니가 사용한 직시는 인칭 직시 140 개, 장소 직시 12 개, 시간 직시 41 개로 나타났다. 가장 많이 사용된 직시 형태는 ‘내가’, ‘나’, ‘난’, ‘저는’, ‘제가’, ‘저’ 그리고 ‘전’과 같은 다양한 형식의 단수 1인칭 직시로, 총 50 번 사용된 것으로 나타났다. 그 외에 장소 직시 중 가장 빈번하게 사용된 형식은 ‘여기’로 총 6 번 사용되었고 가장 많이 사용된 시간 직시는 ‘오늘’로 약 8 번 사용되었다.

키워드: 화용론, 직시, 소설

